SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: DE291636029

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Cod.fornitore/ Supplier No.: 91001509
VAT reg no.: IT04886850728

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight
Franco/ Free
Assegnato/ Not Free

7 Consegna / Delievery
Ferrovia/ Rail
Corriere/ Carrier
Porto/ Freight
Altra vettura / Other Vehicle
Espresso/ Express
Vettura propria/ Own Vehicle
Posta

Incoterms
DAP Modugno

3 Nr. bolla/ Delievery Note No.: 37343714
4 Data spedizione/ Shipping Date: 15.05.2019
Fattura/Invoice
8 Nr./No.
9 Data/Date
10806 P

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns.reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885201	413		PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos		24466	198934

19 Tipo spedizione/ Shipping Code: SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato
20 Franco/ Free: X
Assegnato/ Not Free
23/24 Lordo/ Gross
Peso lordo/Total Weight: 165,6 kg
Netto/Net: 125,9 kg
21 Imballo/ Packing: 16 x KLT 4314, 1 x 0000SON
22 Rif.spedizione/ Shipping Mark: 22543918
26 Luogo di scarico Receiving Location: 14248
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

18022 9318
5000326885

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
10	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	1.248		

	Carico / Batch	Carico / Batch	Quantità carico / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
	550003885201	0034026786	1.248 PZ	Ungheria

KUEH[illegible]+NAGEL S.r.l.
[illegible]TAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1248
Quantità effettiva: 1
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 16/5/19
Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	911780	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	

Mat.No. 084568747-4350-10 Quantity: 1248 PZ

Gestione beni in prestito

16	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
1	P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Feladó (Név, cím, ország)
Sender (Name, address, country)...

FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT
UNGARN
4031 DEBRECEN
HATÁR ÚT 1/D.

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Példány: 5/6
N° 2019/31543

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
This carriage is subject, norwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

2 Átvevő (Név, cím, ország)
Consignee (Name, address, country)...

Magna PT S.p.A.
ITALY
I-70026 Modugno BA
V Dei Ciclamini 4

16 Fuvarozó (Név, cím, ország)
Carrier (Name, address, country)...

OPTIMUS 92 KFT

4028 Debrecen
Nagy Pál u. 8.

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
Place of delivery of the goods (Place, country)...

helység / place / Ort: MODUGNO BA
ország / country / Land: IT Italy

17 További fuvarozók (Név, cím, ország)
Successive carriers (Name, address, country)...

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)
Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...

helység / place / Ort: DEBRECEN
ország / country / Land: HU Magyarország
időpont / date / Datum: 2019-05-15

18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései
Carrier's reservations and observations...

5 Mellékelt okmányok
Annexed documents...

szállító: 37343721,37343714

6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	**7** Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	**8** Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	**9** Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	**10** Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	**11** Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	**12** Térfogat Volume Umfang
2880 pc	3	colli	Kúpgörgos csapágy	84822000	760	
			F-604633.RTR1			
1248 pc	1	colli	Csapágygyuru	84829900	165	
			F-563739.04.LTR1			
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe			ADR		sum: 925	

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
Sender's instructions (Customs and other formalities)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

FAG Mo Ip Kft. sajátzár nélkül.

19 Fizetendő / To be paid by... | Feladó / Sender... | Pénznem / Currency... | Átvevő / Consignee...

14 Visszatérítés
Reimbursement
Rückerstattung

15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen
bérmentve, freight paid, frei
bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei

20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen

21 Kiállítás helye, időpontja / Established in / Ausgefertigt in: Debrecen
am / on: 2019-05-15 20

22 A feladó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the sender
Unterschrift und Stempel des Absenders

Szalai Bálint
[illegible] 12742 [illegible] 00082 IBAN HU93-1 [illegible] 003-509 [illegible] 0021 [illegible] 2-09 [illegible] VÁMÜGYINTÉZŐ

23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the carrier
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

OPTIMUS 92 KFT.
4033 Debrecen, Huszár G. u. 54.
Adószám: 11143110-2-09
Vásárlásra nem jogosít!

24 Az áru átvétele: Kelte
Goods received: Date on
Gut empfangen: Datum am

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini snc 70026 Modugno (BA)

16 MAG 2019

Az átvevő aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Jármű / Vehicle... | Rendszám / Registration numb... | Raksúly / Useful load...

Rendszám: PWH-449

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

Veszélyes árunál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe